

Peer (Tirat)

Oyunun Adı: Peer Gynt

Yazar: Henrik Ibsen

PEER – Deh, deh gayret atım, arabamız dağ taş aşın,
Peerle annesini görenler ziyafetten şaşsın!
Saint Pierre! Anlayamadım, öyle ne söylüyorsun?
Aase anne cennete giremez mi diyorsun?
Ama sen bu sözünden bir gün pişman olursun!
Aase gibi bir kadını, bir daha zor bulursun!
Benden bahsetmiyorum, sen beni hiç düşünme!
Orada fazla yer yoksa telaş edip üzülme!
Ziyafette payım varsa çok teşekkür ederim,
Eğer yoksa ne çıkar, döner geri giderim.
Evet haşarılıkla anneciğimi üzerdim.
O öyle bağırdıkça, ben eğlenir gezerdim.
Çok insafsızlık ettim, ne deseniz hakkınız!
Bari siz hürmet edin, ona iyi bakınız!
İşte Allah baba da sana karşı geliyor,
Bak elini uzatmış seni takdis ediyor.
Artık Hiç kulak asmam kim ne derse desin.
Açınız kapıları Aase içeri girsin!

Bak görüyor musun? Sana ne güzel bir masal söyledim. Neye öyle hareketsiz duruyorsun, göz bebeklerini dikmiş bana bakıyorsun? Anne! Beni işitiyor musun? Bana öyle dik, dik bakma! Haydi konuş anne! Benim oğlun! Ah! Demek mesele bu imiş! Haydi atım, artık rahat edebilirsin! Gideceđimiz yere vardık! Bana yaptıklarına teşekkür ederim. Dayaklarına da, okşamalarına da teşekkür ederim! Seni istediğin yere kadar getirdiğim için şimdi de sen bana teşekkür et!